

PALČEK POHAJALČEK



EPVA Založba najboljših slikanic

Brigitte Weninger

John A. Rowe

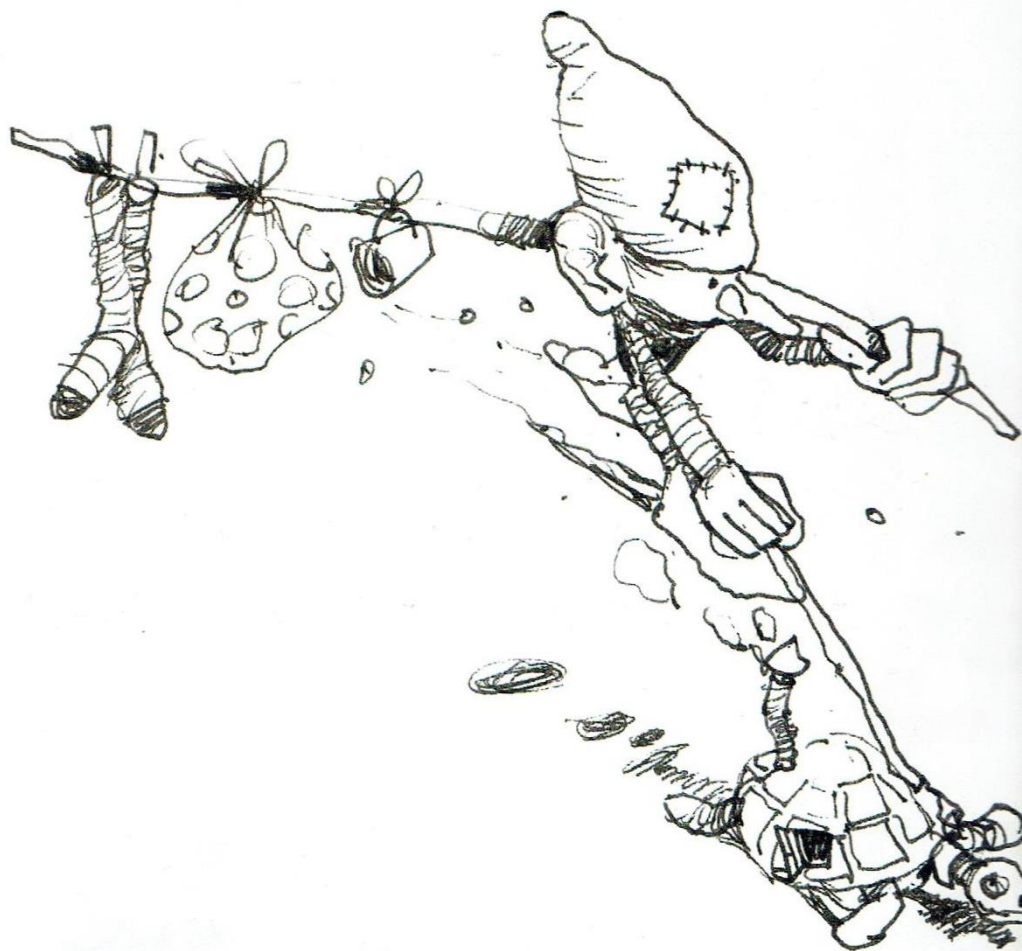
PALČEK

POHAJALČEK

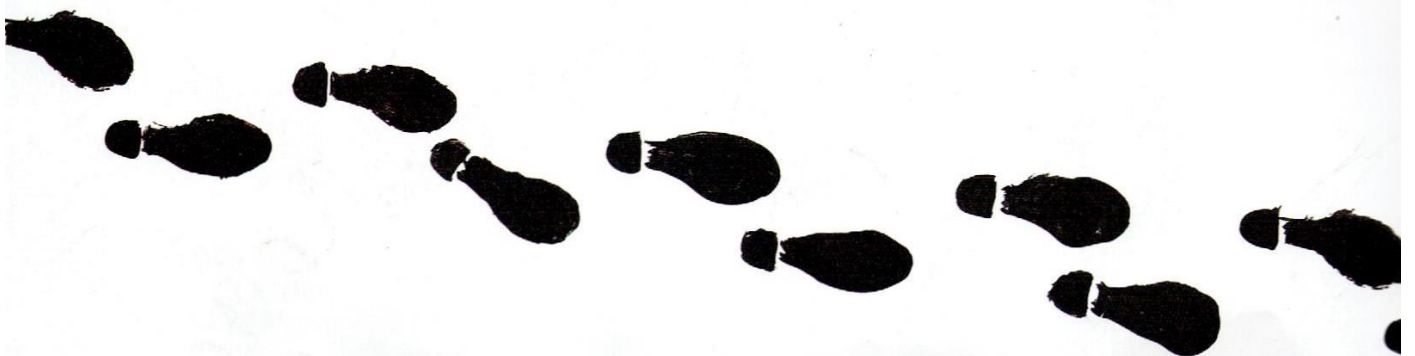
Besedilo Brigitte Weninger

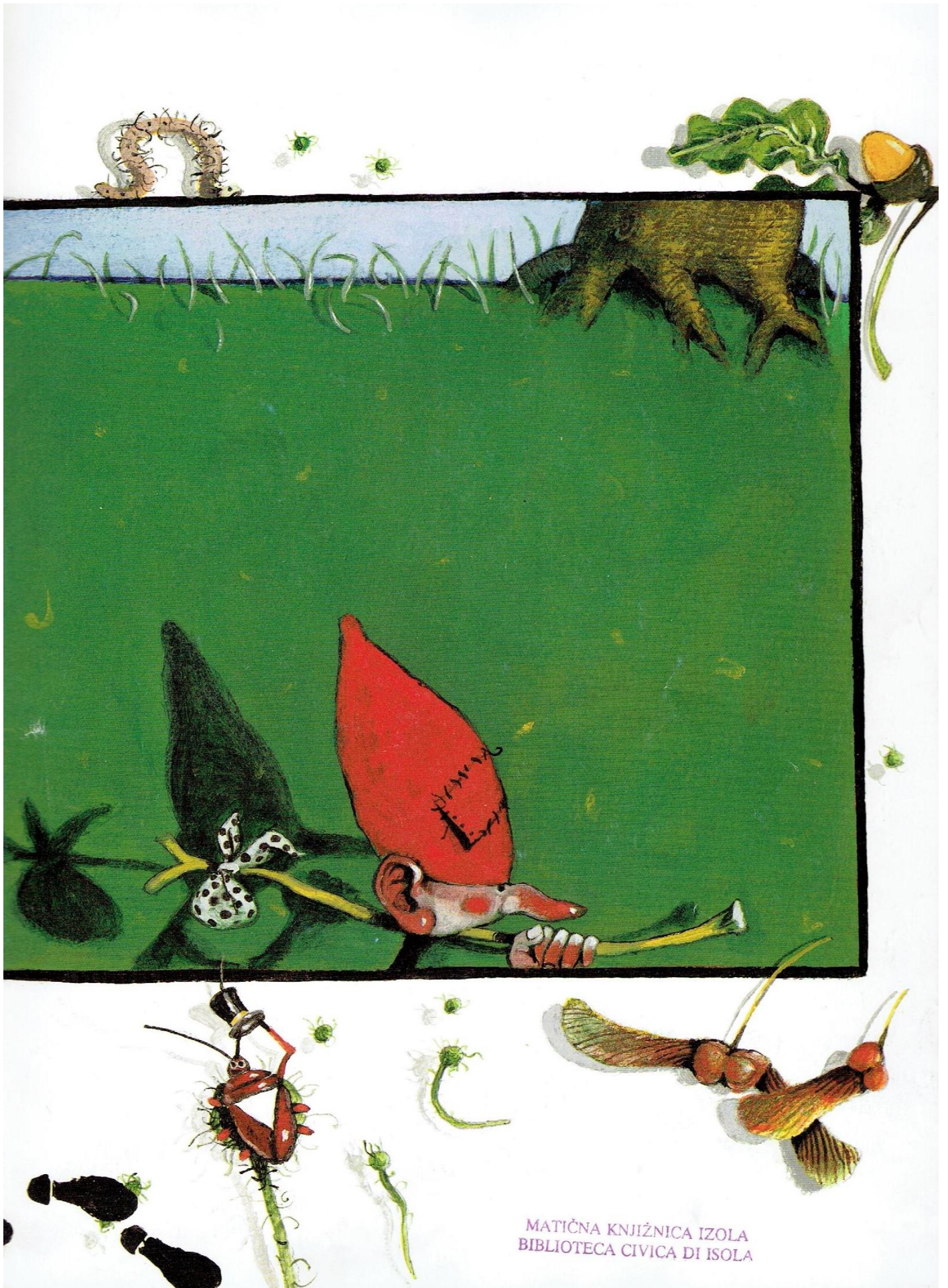
Ilustriral John A. Rowe

Prevedel Grega Sulejmanovič



Bil je lep dan, prav en lep dan
in palček Pohajalček je šel na sprehod.
Stopical je po gozdu,
s kapico zadel v vejo
in glej -
kapica pade mu z glave.

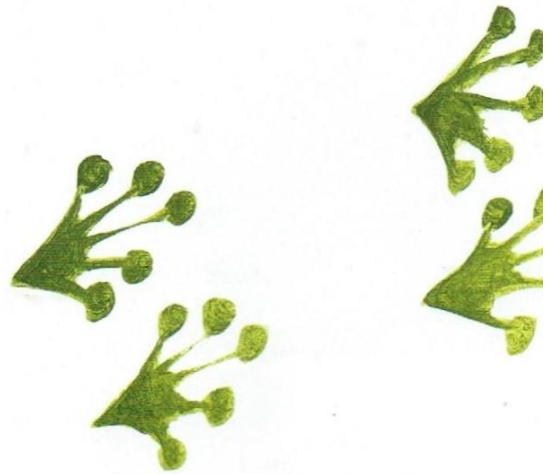


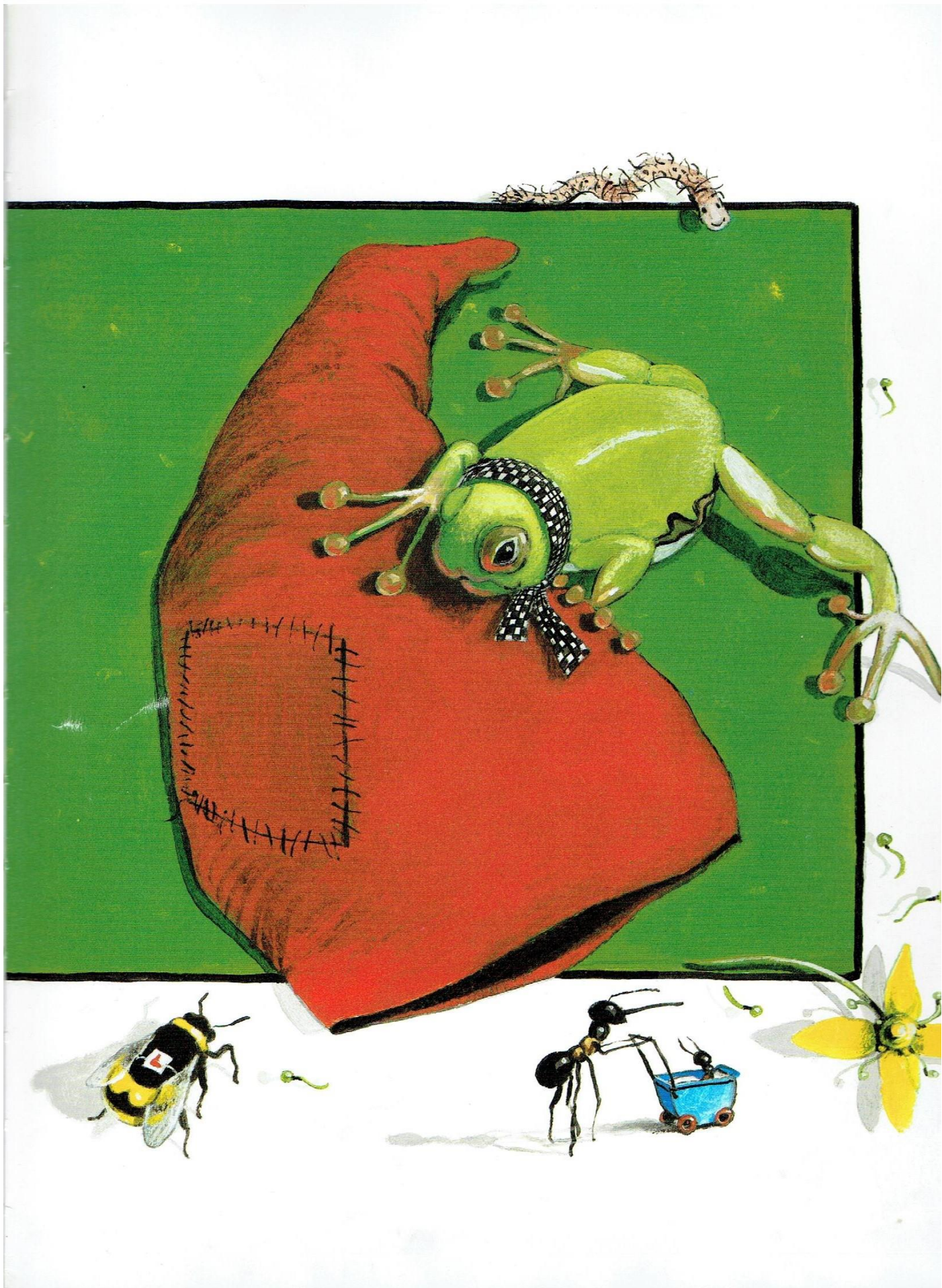


MATICNA KNJIZNICA ISOLA
BIBLIOTECA CIVICA DI ISOLA

A on tega ni opazil, ni.
Kapica obležala je na tleh ...

Mimo žaba priskaklja.
Zelena žaba, velika žaba.
Kapico zagleda,
zareglja: "Rega rega ...
glej no, glej, moj novi dom,
kako sladko v njem spala bom,
o, kako sladko!"
In žaba skoči v svojo
novo toplo hišico.





Kmalu za tem priteče mimo miška.
Drobna miška, siva miška.
Kapico zagleda ...
In zacvili, glasno zacvili:
"Oj joj, glej, hišica iz sanj!
Je kdo notri? Dober dan.
Je še kaj prostora zame?"
Zelena žaba pogleda ven.
Zareglja: "O, seveda!
Vstopi in pridruži se,
dovolj prostora je za obe!"





Zdaj pa zajec mimo priskaklja.
Kapico zagleda, z brki pomiglja:
"Ah, glej si ga no! Prava hišica iz sanj!
Je kdo notri? Dober dan.
Je še kaj prostora zame?"
Ven pogleda žaba.
Ven pogleda miška.
"Seveda! Seveda!
Vstopi in pridruži se,
dovolj prostora je za vse!"





Mimo jež pristopiclja. Možic bodičast.
Zvedavo vohlja:

“Glej no, glej! Hišica! Hišica iz sanj!

Je kdo notri? Dober dan.

Je še kaj prostora zame?”

Iz kapice pogleda žaba.

Pogleda miška.

Pogleda zajec.

“Seveda! Seveda! Seveda!

Vstopi in pridruži se,

dovolj prostora je za vse!”





Zdaj črn ptič tja prileti.
Kapico zagleda ... In zažvrgoli:
"Glej no, glej! Hišica! Iz sanj!
Je kdo notri? Dober dan!
Je še kaj prostora zame?"
Iz kapice pogleda žaba.
Miška.
Zajec.
In pa jež.
"Seveda, seveda, seveda, seveda,
vstopi in pridruži se,
dovolj prostora je za vse!"



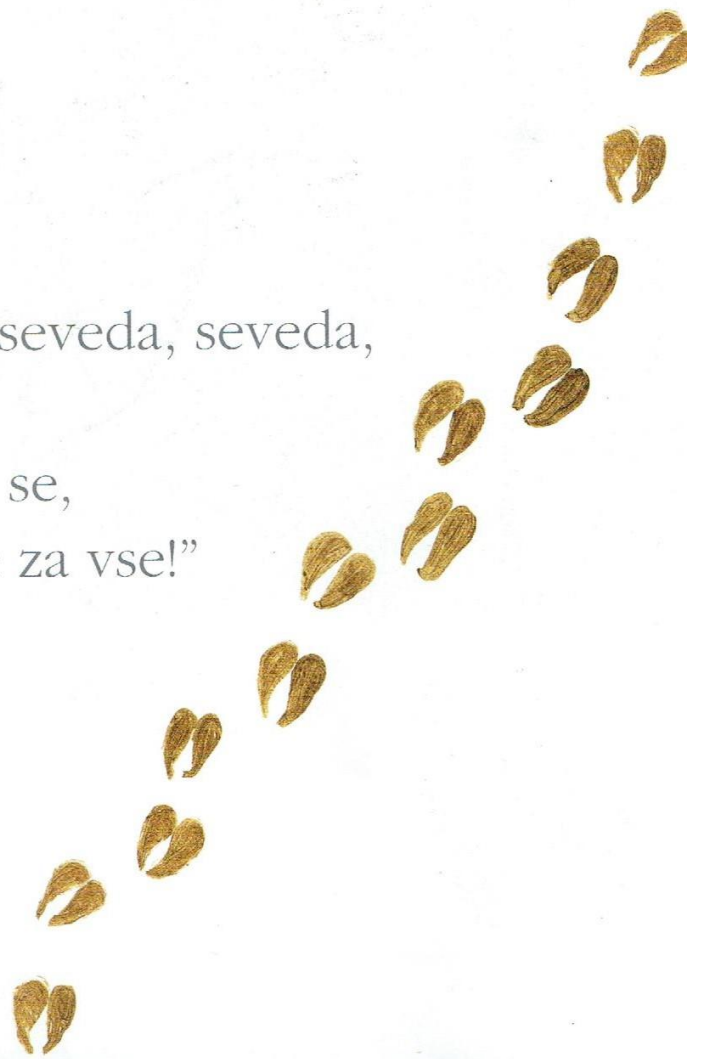


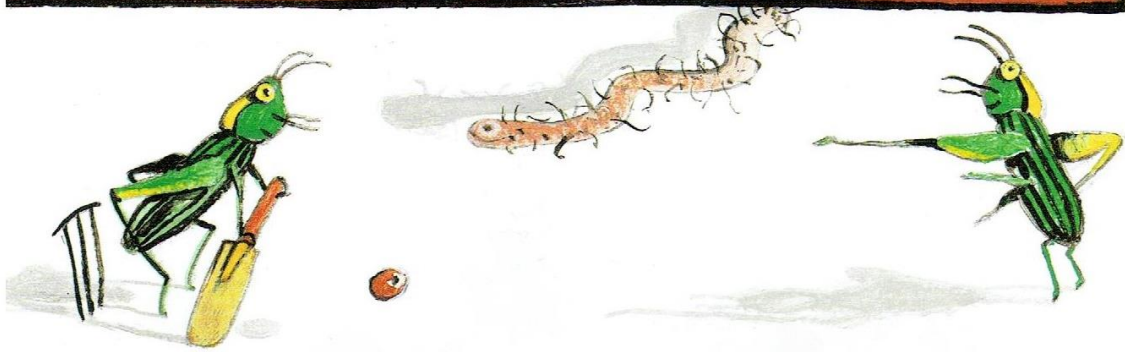
Pa se priplazi mimo lisica. Zvito zamomlja:
“Glej no, glej! Hišica iz sanj!
Je kdo notri? Dober dan.
Je še kaj prostora zame?!”
Iz kapice pogleda žaba.
Pogleda miška.
Pa zajec.
Jež.
In ptič.
“Seveda, seveda, seveda, seveda, seveda,
vstopi in pridruži se,
dovolj prostora je za vse!”





Merjasec, velik merjasec mimo pribrzi.
Zagleda kapico ... Zakruli:
"Glej no, glej! Hišica iz sanj!
Je kdo notri? Dober dan!
Je še kaj prostora zame?"
Iz kapice pogleda žaba
in miška
in zajec
in jež,
pa ptič
in lisica zaspana.
"Seveda, seveda, seveda, seveda,
seveda, seveda,
vstopi in pridruži se,
dovolj prostora je za vse!"





H kapici zdaj plane volk.
In glasno zarenči:
“Glej no, hišica iz sanj!
Je kdo notri? Dober dan!
Je še kaj prostora zame?”
Iz kapice pogleda najprej žaba,
nato miška,
pa zajec,
jež
in ptič,
pa lisica
in merjasec.

“Seveda, seveda, seveda, seveda,
seveda, seveda, seveda,
vstopi in pridruži se,
dovolj prostora je za vse!”





Po gozdu medved prihlača.

Prepolno kapico zagleda in zagodrnja:

“Glej no, hišica iz sanj! Je kdo notri? Dober dan!

Je še kaj prostora zame?”

Iz kapice pogleda žaba.

Pogleda miška.

Pa zajec.

Jež.

In ptič.

Pa lisica.

In merjasec.

In še volk.

“Seveda, seveda, seveda, seveda, seveda,
seveda, seveda, seveda, seveda,
vstopi in pridruži se, dovolj prostora je za vse!”

In bila je gneča, gneča
v palčkovi mali kapici,
res velikanska gneča!

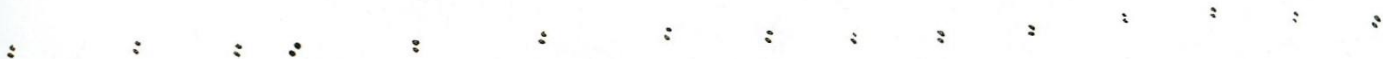


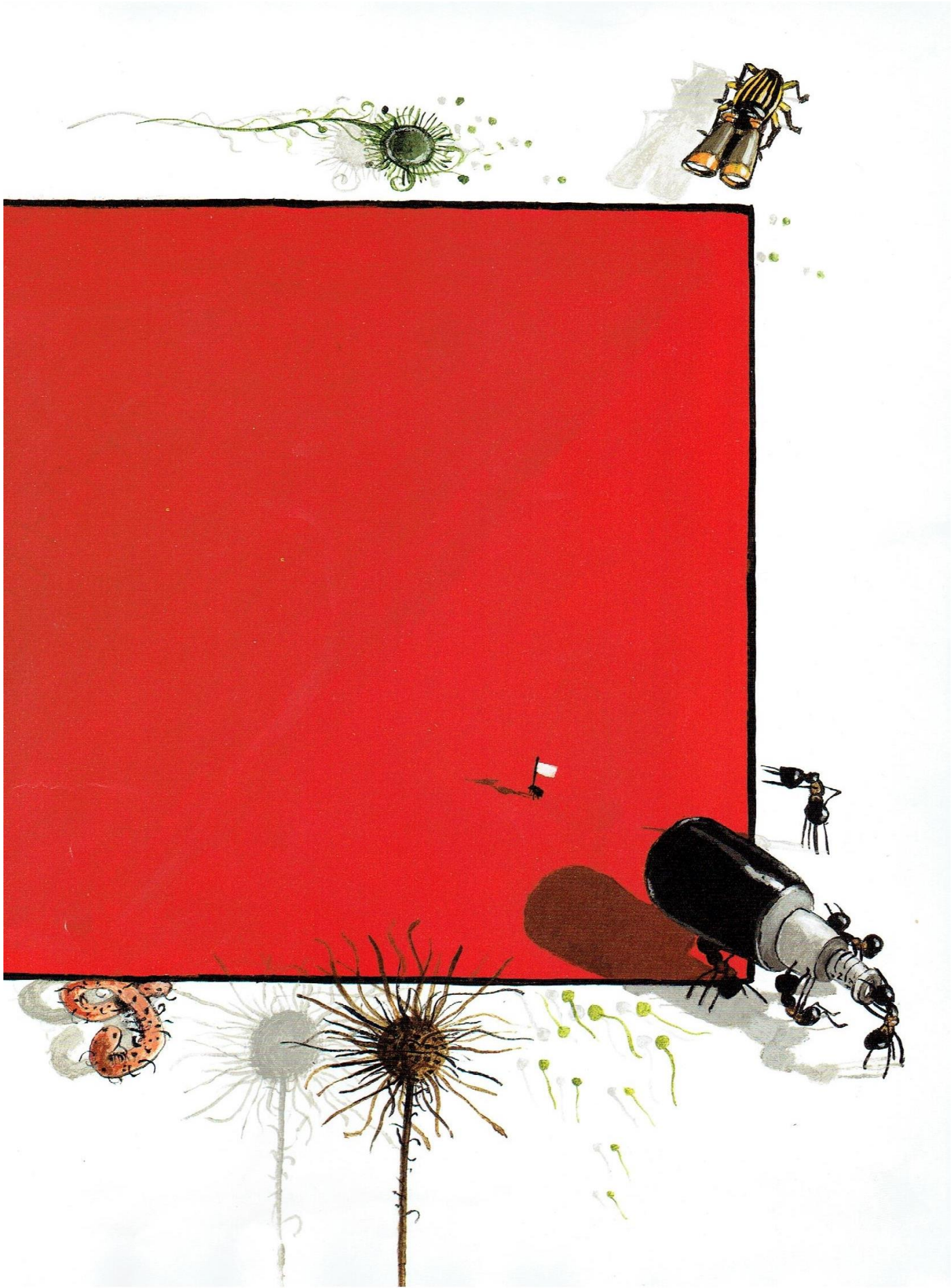


In glej - na kapico zdaj skoči
majcena bolha.

Skozi luknjico splazi se noter,
skozi drobno luknjico:

“Sem majcena majcena bolhica le,
gotovo dovolj prostora bo za mé!”





“ N E E E E E E E E ! ! ! ! ”

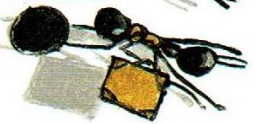
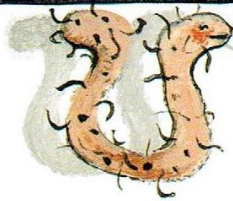
Palčkova kapica naenkrat oživi.

Skoraj poči!

Poskakuje. Gor in dol. Dol in gor.

Hop! Hop! Hop!

neeep!



In naenkrat ven odnese medveda,
pa volka,
pa merjasca



in lisico
in ptiča,
pa ježa,
pa zajca

in miško,
pa še žabo.



Vsi v gozd zbežijo
in se razbežijo.
Od strahu drhtijo ...
Grozna stvar!

In bolha, bolhica je mala
čisto sama v kapici ostala.

Ne mine dolgo časa,
in palček Pohajalček vrne se.
Svojo kapico zagleda.

“A ... tukaj si, kapica moja!”

veselo vzklikne, jo pobere in nežno otrese.

Posadi si jo na glavo
in odide naprej.

A povsod, kamor je šel,
in povsod, koder je hodil,
je z njim potovala

v svoji hišici iz sanj
bolhica mala.



